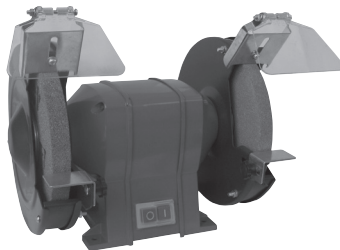
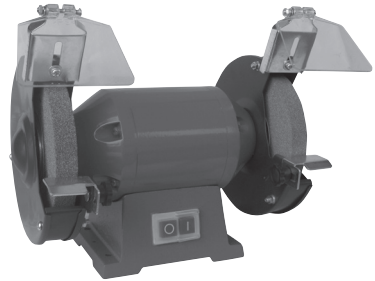




MANUAL DE USUARIO MANUAL DO UTILIZADOR

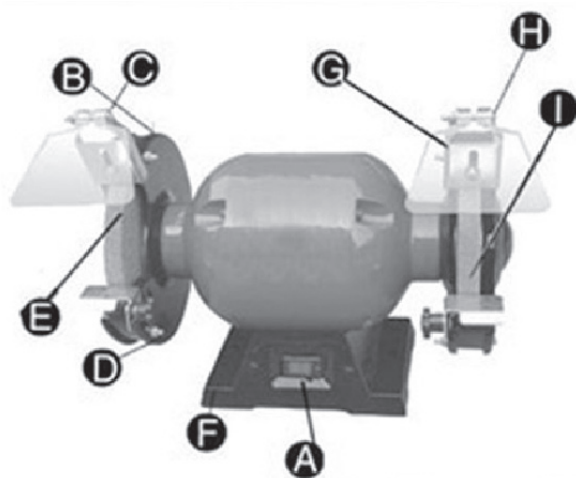
PT1078
PT1079
PT1080



CE



ESMERIL DE BANCO
ESMERIL DE BANCO



- A. Interruptor on/off
- B. Blindaje protector de ojos
- C. Soporte de blindaje protector
- D. Deflector de chispas izda./ Soporte de herramienta
- E. Deflector de chispas dcha./ Soporte de herramienta
- F. Montaje perno/ arandela
- G. Montajes tuerca/perno – largos
- H. Montajes tuerca/perno – cortos
- I. Carcasa de proteccion.

- A. Interruptor on/off
- B. Blindagem protectora dos olhos
- C. Suporte da blindagem protectora
- D. Deflector de faíscas esq./ Suporte de ferramenta
- E. Deflector de faíscas dir./ Suporte de ferramenta
- F. Montagem Perno/ Anilha
- G. Montagens Porca/ Pernos longos
- H. Montagens Porca/ Pernos curtos
- I. Carcaça de protecção

Reglas Generales de seguridad:

- ¡Advertencia! Cuando utilice herramientas eléctricas, se deben observar ciertas precauciones básicas de seguridad, reducir los riesgos de fuego y de descarga eléctrica. Lea estas instrucciones antes de utilizar la herramienta y guárdelas para futuras referencias.
- Antes de utilizar la herramienta, revise el esmeril para verificar que no se encuentra desgastado o dañado. Solo utilice este dispositivo cuando funcione adecuadamente. Cualquier reparación debe ser llevada a cabo por un técnico cualificado.
- Desconecte siempre el enchufe del tomacorriente antes de realizar cualquier trabajo sobre la herramienta. Por ejemplo: para cambiar la muela, además de cuando no se utilice el esmeril.
- Para evitar daños al cable de potencia, asegúrese siempre que este se encuentra fuera y detrás del recorrido del esmeril.
- Cuando trabaje en exteriores, asegúrese de utilizar siempre un cable de extensión diseñado para este propósito. El cable de extensión utilizado deberá tener una sección transversal de por lo menos 1.5mm.
- Utilice siempre gafas de seguridad, guantes protectores y cascos protectores de oídos. Utilice una máscara si el trabajo va a producir mucho polvo.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que la pieza a ser trabajada no se mueve ni resbala. Utilice prensas para sujetarla si lo considera necesario.
- Utilice extractor de aire si va a trabajar en lugares confinados.
- No utilice el esmeril sobre materiales que contengan asbesto.
- ¡Peligro de fuego! Cuando utilice el esmeril, asegúrese que no existan materiales inflamables cerca, que pudiesen ser alcanzados por las chispas producidas por la herramienta.
- Mantenga una buena postura y evite colocarse en posiciones incómodas.
- No exponga el esmeril a la humedad. No utilice herramientas eléctricas en ambientes húmedos o mojados, o cerca de líquidos inflamables.
- Nunca cargue la herramienta por el cable, ni lo hale para desconectarla. Proteja el cable de daños causados por aceite, disolventes y bordes afilados.
- Antes de conectar la herramienta, asegúrese que el interruptor se encuentra en la posición OFF.
- Vístase adecuadamente. No utilice prendas de vestir o joyas que le queden holgadas. Use un gorro protector si tiene el cabello largo.

Conexión de potencia:

Esta herramienta viene con un cable flexible de tres núcleos y un enchufe aterrado de 13 Amp. Los fusibles siempre deben ser reemplazados por otros de igual capacidad.

Voltaje:

Antes de comenzar a operar la herramienta, verifique que el voltaje indicado en la misma coincida con el voltaje de la fuente de poder. El voltaje principal nunca debe ser de más de 10% sobre el voltaje nominal indicado.

Ensamblaje:

Blindaje protector de los ojos

Ensamble los soportes de Blindaje Protector (C) utilizando los montajes cortos de tuerca/perno (H). Estos encajan en la superficie de las defensas de la cuchilla. Los soportes del blindaje protector de los ojos se pueden ajustar a diferentes alturas, sin embargo siempre verifique que los mismos no obstaculizan el trayecto de la muela. Ensamble el blindaje protector de ojos de plástico transparente (B) en los acoplamientos utilizando los montajes largos tuerca/perno. (G) El perno pasa a través del blindaje y del soporte y, una vez ensamblado, actúa como una bisagra. No lo apriete demasiado ya que podría romperse el plástico.

Deflector de chispas/ soportes de herramienta

Existen Deflectores de Chispas/ Soportes de herramienta izquierdo (D) y derecho (E). Estos se encuentran acoplados a la cubierta de la defensa de la rueda con los pernos largos y arandelas (F). Refiérase a la sección Deflector de Chispas/ Soporte de herramienta para obtener las instrucciones adecuadas para su ajuste.

Montaje del Esmeril

El esmeril debe estar debidamente montado sobre una superficie estable colocando los tornillos o pernos adecuados atravesando la base. El esmeril no debe desplazarse mientras se está operando.

Regras Gerais de Segurança

- Advertência! Quando se utilizam ferramentas eléctricas, devem-se ter certos cuidados básicos de segurança para se reduzirem os riscos de incêndio e choque eléctrico. Leia estas instruções antes de tentar utilizar esta ferramenta e guarde-as para consulta no futuro.
- Antes de utilizar o esmeril, reveja-a para verificar se a mesma está gasta ou danificada. Só utilize este dispositivo quando o mesmo funcionar adequadamente. Qualquer reparação deve ser levada a cabo por um técnico qualificado.
- Desconecte sempre a ficha da tomada de corrente antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta (por exemplo: para substituir o rebolo), além de quando não tiver intenções de utilizar o esmeril.
- Para evitar danos no cabo de corrente, certifique-se sempre de que o mesmo está fora e na parte traseira do percurso do esmeril.
- Quando trabalhar no exterior, certifique-se sempre de que utiliza um cabo de extensão concebido para este fim. O cabo de extensão a ser utilizado deverá ter uma secção transversal de pelo menos 1,5mm.
- Mantenha as ferramentas fora do alcance das crianças.
- Utilize sempre óculos de segurança, luvas protectoras e tampões auriculares. Utilize uma máscara se o trabalho vai produzir muito pó.
- Certifique-se de que a peça a ser trabalhada não se move nem resvala. Utilize prensas para a segurar, se achar que é necessário.
- Utilize um extractor de ar se tenciona trabalhar em lugares confinados.
- Não utilize o esmeril sobre materiais que contenham asbestos.
- Perigo de incêndio! Quando utilizar o esmeril, certifique-se de que não existem materiais inflamáveis nas proximidades, que possam ser alcançados pelas faíscas produzidas pela ferramenta.
- Mantenha uma boa postura e evite colocar-se em posições desconfortáveis.
- Não exponha o esmeril à humidade. Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes húmidos ou molhados, ou perto de líquidos inflamáveis.
- Nunca carregue a ferramenta pelo cabo nem o puxe para a desconectar. Proteja o cabo contra danos causados por óleo, solventes e bordas afiadas.
- Antes de conectar a ferramenta, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF.
- Vista-se adequadamente. Não utilize roupas ou jóias que lhe fiquem folgadas. Use um chapéu protector se tiver cabelo comprido.

Conexão de Potência

Esta ferramenta é fornecida com um cabo flexível de três fios condutores e uma ficha com ligação à terra de 13 Amp. Os fusíveis devem ser sempre substituídos por outros de capacidade igual.

Voltagem

Antes de começar a utilizar a ferramenta, verifique se a voltagem indicada na mesma coincide com a voltagem da fonte de corrente. A voltagem principal nunca deve ser de mais de 10% acima do nominal indicado.

Montagem

Blindagem Protectora dos Olhos

Monte os suportes da Blindagem Protectora (C) utilizando as montagens curtas de porca/perno (H). Estes encaixam-se na superfície superior das defesas da lâmina. Os suportes da blindagem protectora dos olhos podem ser ajustados para diferentes alturas. No entanto, verifique sempre se os mesmos obstaculizam o trajecto do rebolo. Monte a blindagem protectora dos olhos de plástico transparente (B) nos acoplamentos utilizando as montagens longas porca/perno (G). O perno passa através da blindagem e do suporte e, uma vez montado, actua como uma dobradiça. Não o aperte em demasia, dado que poderia quebrar o plástico.

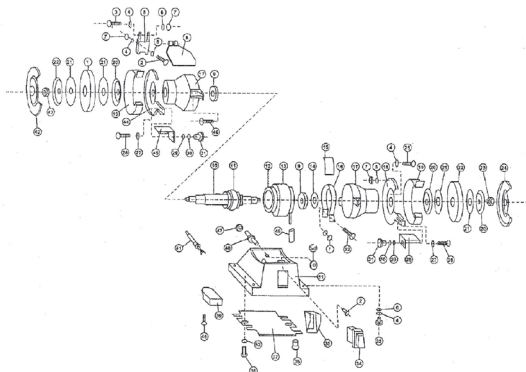
Deflector de Faíscas/suporte de ferramenta

Existem Deflectores de faíscas/Suporte de ferramenta esquerdo (D) e direito (E). Estes estão acoplados à cobertura da defesa do esmeril com os pernos longos e anilhas (F). Consulte a secção Deflector de faíscas/Suporte de ferramenta para obter as instruções adequadas para o seu ajuste.

Montagem do Esmeril

O esmeril deve estar devidamente montado sobre uma superfície estável, colocando os parafusos ou pernos adequados a atravessar a base. Não se deve deslocar o esmeril enquanto o mesmo estiver em funcionamento.

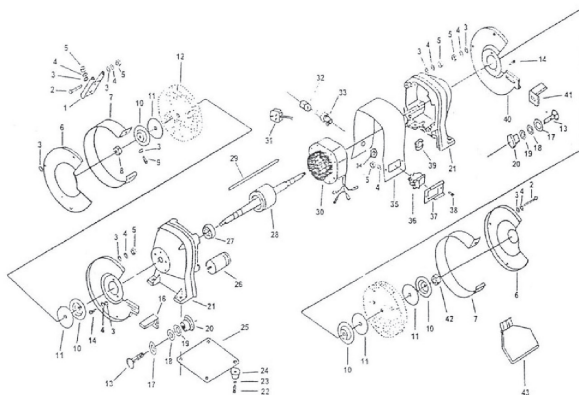
DESPIECE PT1078



Nº	DESCRIPCION	Nº	DESCRIPCION
1	Muela	27	Arandela
2	Tornillo	28	Soporte pieza trabajo dcha.
3	Tornillo	29	Arandela
4	Arandela	30	Arandela muelle
5	Sujeción del protector	31	Agarre de estrella
6	Arandela Muelle	32	Tornillo
7	Tuerca	33	Tornillo
8	Protector	34	Interruptor
9	Rodamiento	35	Base interruptor
10	Eje	36	Pie de goma
11	Rotor	37	Plato de base
12	Pasaviento	38	Tornillo
13	Eje	39	Condensador
14	Muelle	40	Tornillo
15	Etiqueta	41	Cable potencia
16	Tornillo	42	Tapa lateral izquierda
17	Carcasa lateral	43	Tuerca
18	Plato tapa derecha	44	Plato tapa izquierda
19	Tapa redonda	45	Soporte pieza trabajo izda.
20	Pestaña Interior	46	Tornillo
21	Etiqueta muela	47	Tapa
22	Muela	48	Eje
23	Tuerca	49	Manga del cable
24	Tapa lateral derecha	50	Tuerca
25	Tornillo	51	Base
26	Tornillo	52	Arandela

Nº.	Descrição	Nº.	Descrição
1	Mó	27	Anilha
2	Parafuso	28	Soporte peça trabalho (dir.)
3	Parafuso	29	Anilha
4	Anilha	30	Anilha mola
5	Fixa-protector	31	Agarramento de estrela
6	Anilha mola	32	Parafuso
7	Porca	33	Parafuso
8	Protector	34	Interruptor
9	Rolamento	35	Base interruptor
10	Eixo	36	Pé de borracha
11	Rotor	37	Prato de base
12	Passa vento	38	Parafuso
13	Eixo	39	Condensador
14	Mó	40	Parafuso
15	Etiqueta	41	Cabo potência
16	Parafuso fixação médio	42	Tampa lateral esquerda
17	Hospedagem lateral	43	Porca
18	Prato tampa direita	44	Prato tampa esquerda
19	Tampa redonda	45	Soporte peça trabalho esquerda
20	Rebordo interior	46	Parafuso
21	Etiqueta mó	47	Tampa
22	Mó	48	Eixo
23	Porca	49	Bainha do cabo
24	Tampa lateral direita	50	Porca
25	Parafuso	51	Base
26	Parafuso	52	Anilha

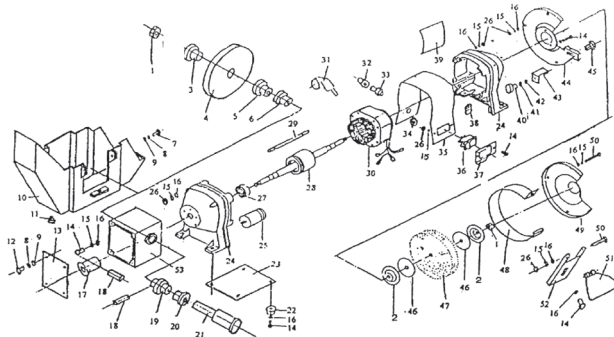
DESPIECE PT1079



Nº	DESCRIPCION	Nº	DESCRIPCION
1	Sujeción protector ojos	23	Arandela 5
2	Tornillo M5*45	24	Tope de goma
3	Arandela 5	25	Plato de base
4	Arandela 5	26	Condensador
5	Tuerca M5	27	Rodamiento
6	Tapa protector	28	Rotor
7	Tapa motor	29	Tuerca M5*135
8	Tuerca M12	30	Bobinado
9	Tornillo M5*15	31	Enchufe
10	Pestaña	32	Tapa alivio presión
11	Arandela muela	33	Alivio presión
12	Muela	34	Tuerca alivio presión
13	Tornillo	35	Tapa motor
14	Tornillo M5*20	36	Interruptor
15	Tapa protectora izquierda	37	Base interruptor
16	Soporte herramienta izquierdo	38	Tornillo M5*10
17	Arandela 8	39	Sarta de afloje
18	Arandela 6	40	Tapa protectora derecha
19	Arandela 6	41	Soporte herramienta derecho
20	Pomo	42	Tuerca M12
21	Soporte muela	43	Protector de ojos
22	Tornillo M5*8		

Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Fixação protector olhos	23	Anilha 5
2	Parafuso M5*45	24	Batente de borracha
3	Anilha 5	25	Prato de base
4	Anilha 5	26	Condensador
5	Porca M5	27	Rolamento
6	Tampa protectora	28	Rotor
7	Tampa motor	29	Porca M5*135
8	Porca M12	30	Bobinagem
9	Parafuso M5*15	31	Ficha
10	Rebordo	32	Tampa alívio pressão
11	Anilha mó	33	Alívio pressão
12	Mó	34	Porca alívio pressão
13	Parafuso	35	Tampa motor
14	Parafuso M5-20	36	Interruptor
15	Tampa protectora esquerda	37	Base interruptor
16	Suporte ferramenta esquerdo	38	Parafuso M5*10
17	Anilha 8	39	Colar de afrouxamento
18	Anilha 6	40	Tampa protectora direita
19	Anilha 6	41	Suporte ferramenta direito
20	Puxador	42	Porca M12
21	Suporte da mó	43	Protector olhos
22	Parafuso M5*8		

DESPIECE PT1080



Nº	DESCRIPCIÓN	Nº	DESCRIPCIÓN
1	Tuerca cierre muela	29	Tuerca
2	Tope muela	30	Bobinado
3	Tope exterior muela	31	Enchufe y cable
4	Muela de agua	32	Tuerca cable
5	Tope interior muela	33	Adaptador cable
6	Rodamiento	34	Tornillo
7	Tornillo	35	Anilla central
8	Arandela	36	Interruptor
9	Arandela	37	Tapa interruptor
10	Recipiente de agua	38	Protector cable
11	Tope goma	39	Etiqueta
12	Tornillo	40	Tuerca pomo
13	Tapa	41	Arandela
14	Tornillo	42	Arandela
15	Arandela	43	Soporte herramienta
16	Arandela	44	Tapa interior
17	Piñón	45	Tornillo cabeza cuadrada
18	Eje	46	Etiqueta muela
19	Rueda piñón	47	Muela
20	Rodamiento	48	Anilla central
21	Eje corto	49	Tapa exterior
22	Pie de goma	50	Tuerca
23	Base	51	Protector ojos
24	Cuerpo principal izquierdo	52	Sujeción protector ojos
25	Condensador	53	Caja de engranaje y piñón
26	Tornillo		
27	Rodamiento		
28	Rotor		

Nº.	Descrição	Nº.	Descrição
1	Porca fecho mó	29	Porca
2	Batente mó	30	Bobinagem
3	Batente exterior mó	31	Ficha e cabo
4	Mó de água	32	Porca cabo
5	Batente interior mó	33	Adaptador cabo
6	Rolamento	34	Parafuso
7	Parafuso	35	Anilha central
8	Anilha	36	Interruptor
9	Anilha	37	Tampa interruptor
10	Çaçarola água	38	Protector cabo
11	Batente borracha	39	Etiqueta
12	Parafuso	40	Porca puxador
13	Tampa	41	Anilha
14	Parafuso	42	Anilha
15	Anilha	43	Suporte ferramenta
16	Anilha	44	Tampa interior
17	Pinhão	45	Parafuso cabeça quadrada
18	Eixo	46	Etiqueta mó
19	Roda pinhão	47	Mó
20	Rolamento	48	Anilha central
21	Eixo curto	49	Tampa exterior
22	Pé de borracha	50	Porca
23	Base	51	Protector olhos
24	Corpo principal esquerdo	52	Fixação protector olhos
25	Condensador	53	Caixa de engrenagens e pinhão
26	Parafuso		
27	Rolamento		
28	Rotor		

Muela:

No debe utilizar una muela que se encuentra agrietada o dañada. Reemplace siempre el disco con otro de idéntico tipo y tamaño.

Esmeril:

Nunca utilice el disco para otro propósito que no sea el de esmerilar materiales apropiados. Asegúrese que el disco puede realizar el movimiento giratorio. Asegure siempre firmemente el objeto a ser trabajado y verifique que no exista posibilidad de que pudiese trabarse entre el disco y el soporte de la herramienta.

Deflector de chispas/Soporte de herramienta:

El Deflector de chispas/Soporte de herramienta deben ajustarse de manera que el espacio entre el soporte y el disco para esmerilar tenga un área libre de 1.5mm. Dicho ajuste se puede lograr aflojando el perno – para lo cual se utiliza una llave de pernos o de caja (para tuercas) de 14mm – luego se ajusta el resto y se aprieta de nuevo el perno.

Cambiando la rueda para esmerilar:

- 1.- Desconecte la potencia del esmeril de banco.
- 2.- Retire la defensa del disco (1) aflojando las tuercas y pernos con una llave de pernos o de caja (para tuercas) de 8mm y un destornillador de estrías.
- 3.- Afloje la tuerca del disco central con una llave de pernos o de caja (para tuercas) de 19mm y retire las arandelas.
- 4.- Remplace el disco con otra de igual tipo y tamaño. Apriete la tuerca de 19mm y proceda a reinstalar la defensa.
- 5.- Gire el disco para verificar que no roce con las defensas o con el soporte de la herramienta.
- 6.- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado.

Disco para esmerilar

Nunca deve utilizar o disco para esmerilar se o mesmo estiver gretado ou danificado. Substitua sempre o disco por outro de tipo e tamanho idênticos.

Esmeril

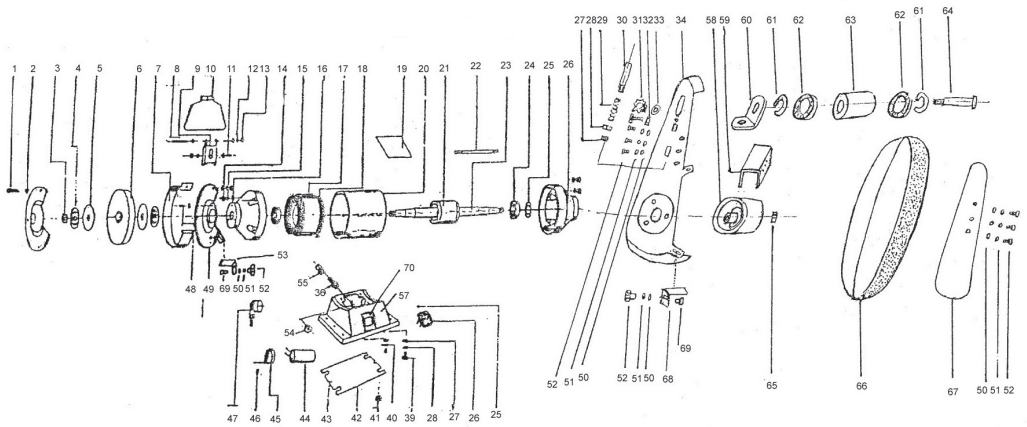
Nunca utilize o disco para outro fim que não seja o de esmerilar os materiais apropriados. Certifique-se de que o disco pode efectuar o movimento giratório. Segure sempre firmemente o objecto a ser trabalhado e verifique se existe a possibilidade de poder ficar travado entre o disco e o suporte da ferramenta.

Deflector de Faíscas/Suporte de ferramenta

O Deflector de Faíscas/Suporte de ferramenta devem ser ajustados de forma que o espaço entre o suporte e o disco para esmerilar haja uma área livre de 1,5mm. Tal ajuste pode ser conseguido desapertando o perno - fim para o qual se utiliza uma chave de pernos ou de caixa (para porcas) de 14mm - e depois ajusta-se o resto e aperta-se novamente o perno.

Substituição do Rebolo

- 1.- Desconecte a potência do esmeril de banco.
- 2.- Retire a defesa do disco (1) desapertando as porcas e os pernos com uma chave de pernos ou de caixa (para porcas) de 8mm e uma chave de parafusos de estrías.
- 3.- Desaperte a porca do disco central com uma chave de pernos ou de caixa (para porcas) de 19mm e retire as anilhas.
- 4.- Substitua o disco por outro de tipo e tamanho iguais. Aperte a porca de 19mm e reinstale as anilhas.
- 5.- Rode o disco para verificar se ela roça na defesa ou no suporte da ferramenta.
- 6.- Todas as reparações devem ser efectuadas por pessoal qualificado.



- | | | |
|----------------------------|--------------------------|----------------------|
| 1- Tuerca | 29- Muelle | 57- Base |
| 2- Arandela | 30- Eje | 58- Polea del motor |
| 3- Tuerca cierre muela | 31- Tuerca | 59- Plato |
| 4- Tope muela | 32- Tornillo | 60- Base eje |
| 5- Plato muela | 33- Arandela | 61- Arandela en c |
| 6- Muela | 34- Tapa interior | 62- Rodamiento |
| 7- Anillo soporte muela | 35- Tuerca | 63- Polea |
| 8- Tuerca | 36- Interruptor | 64- Eje |
| 9- Fijacion protector ojos | 37- Arandela | 65- Tuerca |
| 10- Protector ojos | 38- Arandela | 66- Banda de lija |
| 11- Tuerca | 39- Tuerca | 67- Tapa exterior |
| 12- Arandela | 40- Pieza cableado | 68- Soporte drcho |
| 13- Tornillo | 41- Pie | 69- Tornillo |
| 14- Tornillo | 42- Base | 70- Base interruptor |
| 15- Arandela | 43- Tuerca | |
| 16- Arandela | 44- Condensador | |
| 17- Motor | 45- Sujeción condensador | |
| 18- Cuerpo | 46- Tuerca | |
| 19- Etiqueta | 47- Cable&enchufe | |
| 20- Cuerpo ,motor | 48- Tuerca | |
| 21- Aspa | 49- Tapa exterior izda | |
| 22- Tuerca | 50- Arandela | |
| 23- Eje | 51- Arandela | |
| 24- Rodamiento | 52- Tuerca | |
| 25- Muelle | 53- Soporte Izdo. | |
| 26- Tapa final | 54- Tornillo | |
| 27- Tornillo | 55- Tuerca cable | |
| 28- Tornillo | 56- Adaptador cable | |

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------|
| 1. Porca | 30. Eixo | 59. Prato |
| 2. Anilha | 31. Porca | 60. Base eixo |
| 3. Porca Fecho mó | 32. Parafuso | 61. Anilha em C |
| 4. Batente mó | 33. Anilha | 62. Rolamento |
| 5. Prato mó | 34. Tampa interior | 63. Roldana |
| 6. Mó | 35. Porca | 64. Eixo |
| 7. Anel suporte mó | 36. Interruptor | 65. Porca |
| 8. Porca | 37. Anilha | 66. Fita de lixa |
| 9. Fixação protector olhos | 38. Anilha | 67. Tampa exterior |
| 10. Protector olhos | 39. Porca | 68. Suporte dir. |
| 11. Porca | 40. Peça cablagem | 69. Parafuso |
| 12. Anilha | 41. Pé | 70. Base interruptor |
| 13. Parafuso | 42. Base | |
| 14. Parafuso | 43. Porca | |
| 15. Anilha | 44. Condensador | |
| 16. Anilha | 45. Fixação condensador | |
| 17. Motor | 46. Porca | |
| 18. Corpo | 47. Cabo e ficha | |
| 19. Etiqueta | 48. Porca | |
| 20. Corpo do motor | 49. Tampa exterior esquerda | |
| 21. Pá | 50. Anilha | |
| 22. Porca | 51. Anilha | |
| 23. Eixo | 52. Porca | |
| 24. Rolamento | 53. Suporte esquerdo | |
| 25. Mola | 54. Parafuso | |
| 26. Tampa final | 55. Porca cabo | |
| 27. Parafuso | 56. Adaptador cabo | |
| 28. Parafuso | 57. Base | |
| 29. Mola | 58. Roldana do motor | |

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: 2006/42/EC, 2006/95/EC y la Directiva 2004/108/EC.

Madrid a 20 de mayo de 2014

Firma y sello





MANUAL DE USUARIO MANUAL DO UTILIZADOR

Estimado cliente:

En nombre de todo el equipo PROFER, queremos agradecerte la confianza que acabas de depositar en NUESTRA MARCA, a partir de hoy... TU MARCA.

Nuestro compromiso es NUESTRA GARANTÍA y con ella nos ponemos a tu disposición para resolver cualquier duda o sugerencia que puedas tener.

Todos NUESTROS productos están creados respetando fundamentalmente a las personas y a las materias primas, con los más exigentes estándares de calidad del mercado.

Desde PROFER nos ponemos a tu entera disposición y deseamos que NUESTRA MARCA, a partir de hoy... sea siempre TU MARCA.

Estimado cliente:

Em nome de toda a equipa PROFER queremos agradecer-lhe a confiança depositada na NOSSA MARCA, a partir de hoje... A SUA MARCA.

O nosso compromisso é a NOSSA GARANTIA e com ela pomo-nos à sua disposição para resolver qualquer dúvida ou sugestão que possa ter.

Todos os NOSSOS produtos são fabricados respetando fundamentalmente as pessoas e as matérias-primas, como os mais exigentes standards de qualidade do mercado.

Desde PROFER pomo-nos à vossa inteira disposição e desejamos que a NOSSA MARCA, a partir de hoje... seja sempre a SUA MARCA.

PROFER SERVICIOS INTEGRALES S.L.
C/ Capitán Haya, 15 · Esc. Izqda. · 1º D
28020 MADRID
Made in China

